



PARLAMENTO EUROPEO

2009 - 2014

Commissione per gli affari costituzionali

0000/2013(INI)

8.5.2013

EMENDAMENTI

1 - 79

Progetto di relazione
Andrew Duff
(PE508.212v01-00)

Miglioramento dell'organizzazione delle elezioni al Parlamento europeo nel
2014
(0000/2013(INI))

AM_Com_NonLegReport

Emendamento 1
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Visto 3

Proposta di risoluzione

– visti gli articoli 11 e 39 della Carta dei diritti fondamentali,

Emendamento

– visti gli articoli 11, **12, paragrafo 2**, e 39 della Carta dei diritti fondamentali,

Or. pt

Emendamento 2
Andrew Duff

Proposta di risoluzione
Visto 4 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

– **vista la dichiarazione n. 11 relativa all'articolo 17, paragrafi 6 e 7, del trattato sull'Unione europea,**

Or. en

Emendamento 3
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Visto 4 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

– **vista la direttiva 93/109/CE del Consiglio, del 6 dicembre 1993, relativa alle modalità di esercizio del diritto di voto e di eleggibilità alle elezioni del Parlamento europeo per i cittadini dell'Unione che risiedono in uno Stato membro di cui non sono cittadini,**

Emendamento 4
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Visto 5

Proposta di risoluzione

– vista la direttiva 2013/1/UE recante modifica della direttiva 93/109/CE,

Emendamento

– vista la direttiva 2013/1/UE *del Consiglio, del 20 dicembre 2012*, recante modifica della direttiva 93/109/CE *relativamente a talune modalità di esercizio del diritto di eleggibilità alle elezioni del Parlamento europeo per i cittadini dell'Unione che risiedono in uno Stato membro di cui non sono cittadini,*

Emendamento 5
Zita Gurmai, Mikael Gustafsson

Proposta di risoluzione
Visto 6 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

– vista la comunicazione della Commissione al Parlamento europeo, al Consiglio, al Comitato economico e sociale europeo e al Comitato delle regioni del 21 settembre 2010 dal titolo "Strategia per la parità tra donne e uomini 2010-2015" (COM(2010) 491 definitivo),

Emendamento 6
Andrew Duff

Proposta di risoluzione
Visto 10

Proposta di risoluzione

– *visto l'articolo* 48 del suo regolamento,

Emendamento

– *visti gli articoli* 48 e 105 del suo regolamento,

Or. en

Emendamento 7
Andrew Duff

Proposta di risoluzione
Considerando A

Proposta di risoluzione

A. considerando che si è convenuto che le date delle votazioni per le elezioni al Parlamento europeo devono essere anticipate al 22-25 maggio 2014;

Emendamento

A. considerando che si è convenuto che le date delle votazioni per le elezioni al Parlamento europeo devono essere anticipate al 22-25 maggio 2014 *e, pertanto, che la seduta costitutiva del nuovo Parlamento si terrà il 1° luglio;*

Or. en

Emendamento 8
Morten Messerschmidt

Proposta di risoluzione
Considerando A

Proposta di risoluzione

A. considerando che si è convenuto che le date delle votazioni per le elezioni al Parlamento europeo devono essere anticipate al 22-25 maggio 2014;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 9
Zita Gurmai, Mikael Gustafsson

Proposta di risoluzione
Considerando C ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

C ter. considerando che si sono registrati progressi verso un equilibrio di genere nel processo decisionale politico, ma che molto resta ancora da fare,

Or. en

Emendamento 10
Alain Lamassoure, Constance Le Grip

Proposta di risoluzione
Considerando D

Proposta di risoluzione

Emendamento

D. considerando che i partiti politici a livello europeo contribuiscono a formare una coscienza politica europea e ad esprimere la volontà dei cittadini dell'Unione;

D. considerando che i partiti politici a livello europeo ***sono attori dello spazio politico europeo e*** contribuiscono a formare una coscienza europea e ad esprimere la volontà politica dei cittadini dell'Unione;

Or. fr

Emendamento 11
Morten Messerschmidt

Proposta di risoluzione
Considerando D

Proposta di risoluzione

Emendamento

D. considerando che i partiti politici a livello europeo contribuiscono a formare una coscienza politica europea e ad esprimere la volontà dei cittadini

soppresso

dell'Unione;

Or. en

Emendamento 12
György Schöpflin

Proposta di risoluzione
Considerando D

Proposta di risoluzione

D. considerando che i partiti politici a livello europeo contribuiscono a formare una coscienza politica europea e ad esprimere la volontà dei cittadini dell'Unione;

Emendamento

D. considerando che i partiti politici a livello europeo contribuiscono a formare una coscienza politica europea e ad esprimere la volontà dei cittadini dell'Unione, ***il che è particolarmente importante alla luce delle più ampie competenze del Parlamento europeo in base al TUE;***

Or. en

Emendamento 13
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Considerando D bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

D bis. considerando che le elezioni europee del 2014 saranno le prime dopo l'entrata in vigore del trattato di Lisbona e rappresenteranno pertanto un'occasione fondamentale per adottare misure volte ad aumentare la trasparenza e rafforzare la dimensione europea di tali elezioni;

Or. pt

Emendamento 14
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Considerando E

Proposta di risoluzione

E. considerando che i principali partiti politici europei sembrano pronti a nominare i loro candidati alla presidenza della Commissione, nella prospettiva che tali candidati svolgano un ruolo guida nell'ambito della campagna elettorale parlamentare, in particolare presentando personalmente il rispettivo programma politico;

Emendamento

E. considerando che i principali partiti politici europei sembrano pronti a nominare i loro candidati alla presidenza della Commissione, nella prospettiva che tali candidati svolgano un ruolo guida nell'ambito della campagna elettorale parlamentare, in particolare presentando personalmente il rispettivo programma politico ***in tutti gli Stati membri dell'Unione;***

Or. pt

Emendamento 15
Helmut Scholz

Proposta di risoluzione
Considerando E

Proposta di risoluzione

E. considerando che i principali partiti politici europei ***sembrano pronti a nominare*** i loro candidati alla presidenza della Commissione, nella prospettiva che tali candidati ***svolgano*** un ruolo guida nell'ambito della campagna elettorale parlamentare, in particolare presentando personalmente il ***rispettivo*** programma politico;

Emendamento

E. considerando che i principali partiti politici europei ***si stanno preparando a far scegliere democraticamente dai propri iscritti*** i loro candidati alla presidenza della Commissione, nella prospettiva che tali candidati ***di tutti i partiti politici europei debbano svolgere*** un ruolo guida nell'ambito della campagna elettorale parlamentare, in particolare presentando personalmente il programma politico ***dei rispettivi partiti politici europei per il futuro sviluppo dell'UE, nonché il profilo politico e la futura politica della Commissione europea, e facendo a tal fine un'attiva campagna in tutti gli Stati membri dell'UE;***

Emendamento 16
Helmut Scholz

Proposta di risoluzione
Considerando F

Proposta di risoluzione

F. considerando che la **democrazia interna ai** partiti e **il rispetto di** elevati standard di trasparenza e integrità **in seno ai** partiti **politici** sono un fondamento essenziale per **aumentare** la fiducia del pubblico nel sistema politico;

Emendamento

F. considerando che la **natura intrinsecamente democratica dei** partiti **politici europei** e **gli** elevati standard **che essi devono sempre osservare in termini di** trasparenza e integrità, **nonché di cooperazione – ai rispettivi livelli nazionali – con i** partiti **nazionali loro aderenti**, sono un fondamento essenziale per **creare** la fiducia del pubblico nel sistema politico **dell'UE**;

Emendamento 17
Helmut Scholz

Proposta di risoluzione
Considerando G

Proposta di risoluzione

G. considerando che **la** risoluzione dell'attuale crisi **di governance** nell'UE richiede una maggiore legittimazione democratica **del processo di integrazione**;

Emendamento

G. considerando che **una** risoluzione dell'attuale crisi **del processo d'integrazione** nell'UE richiede una maggiore legittimazione democratica **della politica, obiettivo che è possibile realizzare, innanzitutto attraverso la partecipazione diretta e indiretta dei cittadini alle decisioni politiche a tutti i livelli**;

Emendamento 18
György Schöpflin

Proposta di risoluzione
Considerando G

Proposta di risoluzione

G. considerando che la risoluzione dell'attuale crisi di governance nell'UE richiede una maggiore legittimazione democratica del processo di integrazione;

Emendamento

G. considerando che la risoluzione dell'attuale crisi di governance nell'UE richiede una maggiore legittimazione democratica del processo di integrazione *e che ciò coinvolge necessariamente il ruolo politico sempre più importante svolto dalla Commissione europea;*

Or. en

Emendamento 19
Helmut Scholz

Proposta di risoluzione
Considerando H

Proposta di risoluzione

H. considerando che i cittadini *hanno il* diritto di *voto e di eleggibilità alle* elezioni del Parlamento europeo anche quando risiedono in uno Stato membro diverso dal proprio;

Emendamento

H. considerando che i cittadini *dell'Unione godono del* diritto di *elettorato attivo e passivo nelle* elezioni del Parlamento europeo anche quando risiedono in uno Stato membro diverso dal proprio;

Or. de

Emendamento 20
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Considerando H bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

H bis. considerando che le campagne elettorali continuano a essere focalizzate

prevalentemente su temi nazionali, relegando in secondo piano il dibattito sulle questioni specificamente europee, il che incide negativamente sul tasso di partecipazione alle elezioni del Parlamento europeo;

Or. pt

Emendamento 21
Morten Messerschmidt

Proposta di risoluzione
Considerando I

Proposta di risoluzione

I. considerando che l'affluenza alle urne sarà probabilmente rafforzata da una vivace campagna politica in cui i partiti politici e i loro candidati competono per ottenere voti e seggi sulla base di programmi alternativi che tengono conto della dimensione europea della politica;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 22
Alain Lamassoure, Constance Le Grip

Proposta di risoluzione
Considerando J

Proposta di risoluzione

J. considerando che i sondaggi di opinione suggeriscono ripetutamente che una vasta maggioranza sarebbe incline a votare se fosse meglio informata circa il Parlamento europeo e i partiti politici *nonché* i loro rispettivi programmi e candidati;

Emendamento

J. considerando che i sondaggi di opinione suggeriscono ripetutamente che una vasta maggioranza sarebbe incline a votare se fosse meglio informata circa il Parlamento europeo e i partiti politici, i loro rispettivi programmi e candidati *e il sistema di voto*;

Or. fr

Emendamento 23
György Schöpflin

Proposta di risoluzione
Considerando J

Proposta di risoluzione

J. considerando che i sondaggi di opinione suggeriscono ripetutamente che una vasta maggioranza sarebbe incline a votare se fosse meglio informata circa il Parlamento europeo e i partiti politici nonché i loro rispettivi programmi e candidati;

Emendamento

J. considerando che i sondaggi di opinione suggeriscono ripetutamente che una vasta maggioranza sarebbe incline a votare se fosse meglio informata circa il Parlamento europeo e i partiti politici nonché i loro rispettivi programmi e candidati, ***e che occorre quindi incoraggiare tutti i media a trattare le elezioni con la massima attenzione;***

Or. en

Emendamento 24
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Considerando J bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

J. bis. considerando che i sondaggi di opinione suggeriscono ripetutamente che una vasta maggioranza sarebbe incline a votare se fosse meglio informata circa il Parlamento europeo e i partiti politici nonché i loro rispettivi programmi e candidati;

Emendamento

J bis. considerando che il fatto che le elezioni per il Parlamento europeo si svolgano attualmente in giorni diversi nei diversi Stati membri ostacola la percezione della dimensione europea delle elezioni;

Or. pt

Emendamento 25
Helmut Scholz

Proposta di risoluzione
Considerando K

Proposta di risoluzione

K. considerando che il Presidente della Commissione europea è eletto dal Parlamento su proposta del Consiglio europeo, il quale deve tenere conto dell'esito delle elezioni e deve aver consultato il **nuovo** Parlamento prima di procedere alla nomina o alle nomine;

Emendamento

K. considerando che il Presidente della Commissione europea è eletto dal Parlamento **europeo** su proposta del Consiglio europeo, il quale deve tenere conto dell'esito delle elezioni e deve aver consultato il Parlamento **neoeletto** prima di procedere alla nomina o alle nomine;

Or. de

Emendamento 26

Andrew Duff

**Proposta di risoluzione
Considerando K bis (nuovo)**

Proposta di risoluzione

Emendamento

K bis. considerando che le modalità dettagliate delle consultazioni tra il Parlamento e il Consiglio europeo per l'elezione del Presidente della Commissione potranno, secondo la dichiarazione n. 11, essere precisate "di comune accordo";

Or. en

Emendamento 27

Carlo Casini

**Proposta di risoluzione
Paragrafo 1**

Proposta di risoluzione

Emendamento

1. invita **gli Stati membri e** i partiti politici ad assicurarsi che i nomi dei candidati scelti per presentarsi alle elezioni al Parlamento europeo siano resi pubblici almeno **sei** settimane prima dell'inizio delle

1. invita i partiti politici ad assicurarsi che i nomi dei candidati scelti per presentarsi alle elezioni al Parlamento europeo siano resi pubblici almeno **cinque** settimane prima dell'inizio delle operazioni di voto,

operazioni di voto, vale a dire all'inizio di aprile 2014;

vale a dire all'inizio di aprile 2014;

Or. it

Emendamento 28
Marietta Giannakou

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1

Proposta di risoluzione

1. invita gli Stati membri e i partiti politici ad assicurarsi che i nomi dei candidati scelti per presentarsi alle elezioni al Parlamento europeo siano resi pubblici almeno *sei* settimane prima dell'inizio delle operazioni di voto, vale a dire all'inizio di *aprile* 2014;

Emendamento

1. invita gli Stati membri e i partiti politici ad assicurarsi che i nomi dei candidati scelti per presentarsi alle elezioni al Parlamento europeo siano resi pubblici almeno *dieci* settimane prima dell'inizio delle operazioni di voto, vale a dire all'inizio di *marzo* 2014;

Or. el

Emendamento 29
Jo Leinen, Vital Moreira

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1

Proposta di risoluzione

1. invita gli Stati membri e i partiti politici ad assicurarsi che i nomi dei candidati scelti per presentarsi alle elezioni al Parlamento europeo siano resi pubblici almeno *sei settimane* prima dell'inizio *delle operazioni di voto, vale a dire all'inizio di aprile 2014*;

Emendamento

1. invita gli Stati membri e i partiti politici ad assicurarsi che i nomi dei candidati scelti per presentarsi alle elezioni al Parlamento europeo siano resi pubblici almeno *tre mesi* prima dell'inizio *del periodo elettorale*;

Or. en

Emendamento 30
Vital Moreira

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1

Proposta di risoluzione

1. invita gli Stati membri e i partiti politici ad assicurarsi che i nomi dei candidati scelti per presentarsi alle elezioni al Parlamento europeo siano resi pubblici almeno sei settimane prima dell'inizio **delle operazioni di voto**, vale a dire all'inizio di aprile 2014;

Emendamento

1. invita gli Stati membri e i partiti politici ad assicurarsi che i nomi dei candidati scelti per presentarsi alle elezioni al Parlamento europeo siano resi pubblici almeno sei settimane prima dell'inizio **del periodo elettorale**, vale a dire all'inizio di aprile 2014;

Or. en

Emendamento 31
Helmut Scholz

Proposta di risoluzione
Paragrafo 1 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento 32
Carlo Casini

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. esorta **gli Stati membri a provvedere a che** i nomi e i simboli dei partiti politici

Emendamento

2. esorta **i partiti politici nazionali ad adoperarsi affinché** i nomi e i simboli dei

Or. de

europei appaiano sulla scheda elettorale a fianco delle rispettive liste di candidati;

partiti politici europei *collegati* appaiano sulla scheda elettorale a fianco delle rispettive liste di candidati;

Or. it

Emendamento 33
Gunnar Hökmark

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. esorta gli Stati membri a provvedere a che i nomi e i simboli dei partiti politici europei appaiano sulla scheda elettorale a fianco delle rispettive liste di candidati;

Emendamento

2. sottolinea che i partiti politici hanno il pieno diritto di decidere come presentarsi agli elettori il giorno delle votazioni senza interferenze governative;

Or. en

Emendamento 34
Morten Messerschmidt

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. esorta gli Stati membri a provvedere a che i nomi e i simboli dei partiti politici europei appaiano sulla scheda elettorale a fianco delle rispettive liste di candidati;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 35
Vital Moreira

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. esorta gli Stati membri a provvedere a che i nomi **e i simboli** dei partiti politici europei appaiano sulla scheda elettorale a fianco delle **rispettive** liste di candidati;

Emendamento

2. esorta gli Stati membri a provvedere a che i nomi dei partiti politici europei appaiano sulla scheda elettorale a fianco delle liste di candidati **o dei nomi e simboli dei rispettivi partiti nazionali**;

Or. en

Emendamento 36
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. esorta gli Stati membri a provvedere a che i nomi e i simboli dei partiti politici europei appaiano sulla scheda elettorale **a fianco delle rispettive liste di candidati**;

Emendamento

2. esorta gli Stati membri a provvedere a che i nomi e i simboli dei partiti politici europei appaiano sulla scheda elettorale;

Or. pt

Emendamento 37
Helmut Scholz

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. esorta gli Stati membri a provvedere a che **i nomi e i simboli dei partiti politici europei appaiano** sulla scheda elettorale a fianco delle **rispettive** liste di candidati;

Emendamento

2. esorta gli Stati membri a provvedere a che sulla scheda elettorale, a fianco delle liste di candidati, **appaiano i nomi e i simboli dei partiti politici europei ai quali i candidati stessi sono iscritti**;

Or. de

Emendamento 38
György Schöpflin

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. esorta gli Stati membri a provvedere a che i nomi e i simboli dei partiti politici europei appaiano sulla scheda elettorale a fianco delle rispettive liste di candidati;

Emendamento

2. esorta gli Stati membri a provvedere a che i nomi e i simboli dei partiti politici europei appaiano sulla scheda elettorale a fianco delle rispettive liste di candidati, **e chiede che gli eletti s'impegnino a svolgere effettivamente le funzioni di deputato, salvo se nominati a una carica presso un'altra istituzione dell'Unione europea** ;

Or. en

Emendamento 39
Rafał Trzaskowski

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. esorta gli Stati membri a provvedere a che i nomi e i simboli dei partiti politici europei appaiano sulla scheda elettorale a fianco delle rispettive liste di candidati;

Emendamento

2. esorta gli Stati membri a provvedere a che i nomi e i simboli dei partiti politici europei appaiano sulla scheda elettorale a fianco **del nome del partito nazionale e** delle rispettive liste di candidati;

Or. en

Emendamento 40
Alain Lamassoure, Constance Le Grip

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

2 bis. invita gli Stati membri e i partiti politici a favorire una migliore presenza delle donne nelle liste e, per quanto possibile, a promuovere liste paritarie;

Or. fr

Emendamento 41

Alain Lamassoure, Constance Le Grip

Proposta di risoluzione

Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. chiede ai partiti politici europei di nominare i rispettivi candidati alla presidenza della Commissione con sufficiente anticipo rispetto alle elezioni in modo da consentire ai medesimi di organizzare una campagna significativa;

Emendamento

3. chiede ai partiti politici europei di nominare i rispettivi candidati alla presidenza della Commissione con sufficiente anticipo rispetto alle elezioni in modo da consentire ai medesimi di organizzare una campagna significativa, **basata sul programma del partito e su quello del candidato alla presidenza della Commissione proposto dal partito;**

Or. fr

Emendamento 42

Vital Moreira

Proposta di risoluzione

Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. chiede ai partiti politici europei di nominare i rispettivi candidati alla presidenza della Commissione con sufficiente anticipo rispetto alle elezioni in modo da consentire ai medesimi di

Emendamento

3. chiede ai partiti politici europei di nominare i rispettivi candidati alla presidenza della Commissione **e di presentare i loro programmi elettorali almeno sei settimane prima dell'inizio del**

organizzare una campagna significativa;

periodo elettorale, in modo da consentire ai medesimi di organizzare *dibattiti politici tra i candidati e* una campagna significativa *a livello di UE*, *auspicabilmente in tutti gli Stati membri*;

Or. en

Emendamento 43

Helmut Scholz

Proposta di risoluzione

Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. chiede ai partiti politici europei di *nominare* i rispettivi candidati alla presidenza della Commissione con sufficiente anticipo rispetto alle elezioni in modo da consentire ai medesimi di organizzare una campagna significativa;

Emendamento

3. chiede ai partiti politici europei di *scegliere democraticamente* i rispettivi candidati alla presidenza della Commissione con sufficiente anticipo rispetto alle elezioni in modo da consentire ai medesimi di organizzare una campagna significativa;

Or. de

Emendamento 44

György Schöpflin

Proposta di risoluzione

Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. chiede ai partiti politici europei di nominare i rispettivi candidati alla presidenza della Commissione con sufficiente anticipo rispetto alle elezioni in modo da consentire ai medesimi di organizzare una campagna significativa;

Emendamento

3. chiede ai partiti politici europei di nominare i rispettivi candidati alla presidenza della Commissione con sufficiente anticipo rispetto alle elezioni in modo da consentire ai medesimi di organizzare una campagna significativa *incentrata sulle questioni europee*;

Or. en

Emendamento 45
Rafał Trzaskowski

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. chiede ai partiti politici europei di nominare i rispettivi candidati alla presidenza della Commissione con sufficiente anticipo rispetto alle elezioni in modo da consentire ai medesimi di organizzare una campagna *significativa*;

Emendamento

3. chiede ai partiti politici europei di nominare i rispettivi candidati alla presidenza della Commissione con sufficiente anticipo rispetto alle elezioni in modo da consentire ai medesimi di organizzare una campagna *su scala unionale*;

Or. en

Emendamento 46
Othmar Karas, Richard Seeber

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. chiede ai partiti politici europei di nominare i rispettivi candidati alla presidenza della Commissione *con sufficiente anticipo rispetto alle* elezioni in modo da consentire ai medesimi di organizzare una campagna significativa;

Emendamento

3. chiede ai partiti politici europei di nominare i rispettivi candidati alla presidenza della Commissione *almeno tre mesi prima delle* elezioni in modo da consentire ai medesimi di organizzare una campagna significativa;

Or. de

Emendamento 47
Andrew Duff

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 bis. chiede vivamente che i partiti politici a tutti i livelli adottino procedure democratiche e trasparenti per la scelta dei propri candidati al Parlamento europeo e alla presidenza della Commissione;

Or. en

Emendamento 48
Gerald Häfner

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 bis. chiede vivamente che i partiti politici a tutti i livelli adottino procedure democratiche e trasparenti, mediante uno scrutinio libero, paritario e segreto, per la scelta dei propri candidati al Parlamento europeo e alla presidenza della Commissione;

Or. en

Emendamento 49
Vital Moreira

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 bis. invita i partiti politici nazionali a informare i cittadini, prima e durante la campagna elettorale, in merito alla loro affiliazione a un partito politico europeo e al loro sostegno al candidato di quest'ultimo alla presidenza della

Commissione e al programma politico di tale candidato;

Or. en

Emendamento 50
György Schöpflin

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 bis. chiede vivamente che i partiti politici europei adottino procedure democratiche e trasparenti per la scelta dei propri candidati al Parlamento europeo e alla presidenza della Commissione;

Or. en

Emendamento 51
Zita Gurmai, Mikael Gustafsson

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 ter. incoraggia i partiti politici a tutti i livelli a garantire un equilibrio tra donne e uomini nelle loro liste di candidati, in particolare evitando di avere più di due candidati dello stesso sesso in successione;

Or. en

Emendamento 52
Vital Moreira

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

3 ter. incoraggia i partiti politici nazionali a inserire nelle loro liste di candidati cittadini di altri Stati membri che risiedono nello Stato membro del partito nazionale;

Or. en

Emendamento 53
Gunnar Hökmark

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4

Proposta di risoluzione

Emendamento

4. incoraggia gli Stati membri **ad autorizzare trasmissioni radiotelevisive di carattere politico da parte dei partiti politici europei;**

4. sottolinea che gli Stati membri **non devono intervenire nell'indipendenza dei media liberi;**

Or. en

Emendamento 54
Alain Lamassoure, Constance Le Grip

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4

Proposta di risoluzione

Emendamento

4. incoraggia gli Stati membri **ad autorizzare** trasmissioni radiotelevisive di carattere politico da parte dei partiti politici europei;

4. incoraggia gli Stati membri **a promuovere le** trasmissioni radiotelevisive di carattere politico da parte dei partiti politici europei; **insiste affinché la campagna elettorale non sia sviata a fini puramente nazionali;**

Emendamento 55
Morten Messerschmidt

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4

Proposta di risoluzione

4. incoraggia gli Stati membri ad autorizzare trasmissioni radiotelevisive di carattere politico da parte dei partiti politici europei;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 56
Vital Moreira

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4

Proposta di risoluzione

4. incoraggia **gli Stati membri ad autorizzare** trasmissioni radiotelevisive di carattere politico **da parte** dei partiti politici europei;

Emendamento

4. incoraggia **i partiti politici nazionali a includere nelle loro** trasmissioni radiotelevisive di carattere politico **messaggi** dei **rispettivi** partiti politici europei;

Or. en

Emendamento 57
Helmut Scholz

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4

Proposta di risoluzione

4. incoraggia gli Stati membri ad

Emendamento

4. incoraggia gli Stati membri ad

autorizzare trasmissioni radiotelevisive di carattere politico *da parte dei partiti politici europei*;

autorizzare *i partiti politici europei a diffondere tramite i media* trasmissioni radiotelevisive di carattere politico *e a svolgere attività di pubbliche relazioni, nel rispetto delle pari opportunità nonché delle norme in materia di protezione dei dati*;

Or. de

Emendamento 58
György Schöpflin

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4

Proposta di risoluzione

4. incoraggia gli Stati membri ad autorizzare trasmissioni radiotelevisive di carattere politico da parte dei partiti politici europei;

Emendamento

4. incoraggia gli Stati membri ad autorizzare trasmissioni radiotelevisive di carattere politico da parte dei partiti politici europei *in qualsiasi lingua ufficiale dell'UE, eventualmente con sottotitoli*;

Or. en

Emendamento 59
Vital Moreira

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. *insiste affinché gli* Stati membri *adottino* tutte le misure necessarie per dare effettiva attuazione alle azioni concordate per assistere i cittadini che desiderano votare o presentarsi come candidati in uno Stato membro diverso dal proprio;

Emendamento

5. *raccomanda agli* Stati membri *di adottare* tutte le misure necessarie per dare effettiva attuazione alle azioni concordate per assistere i cittadini che desiderano votare o presentarsi come candidati in uno Stato membro diverso dal proprio;

Or. en

Emendamento 60
Alain Lamassoure, Constance Le Grip

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

5 bis. invita gli Stati membri a svolgere una campagna pubblica d'incitamento al voto per contrastare il calo dei tassi di partecipazione;

Or. fr

Emendamento 61
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

5 bis. esorta i partiti politici a inserire nelle loro liste cittadini europei di altre nazionalità che risiedono nel loro Stato membro;

Or. pt

Emendamento 62
Carlo Casini

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

Emendamento

6. insiste sul fatto che nessun esito dovrà essere pubblicato in alcuno Stato membro prima delle ore **20.00** CET di domenica 25 maggio 2014;

6. insiste sul fatto che nessun esito dovrà essere pubblicato in alcuno Stato membro prima delle ore **22.00** CET di domenica 25 maggio 2014;

Or. it

Emendamento 63
Othmar Karas, Richard Seeber

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. insiste sul fatto che **nessun esito** dovrà essere **pubblicato** in alcuno Stato membro prima delle ore 20.00 CET di domenica 25 maggio 2014;

Emendamento

6. insiste sul fatto che **nessuna proiezione per l'intera Europa** dovrà essere **pubblicata** in alcuno Stato membro prima delle ore 20.00 CET di domenica 25 maggio 2014;

Or. de

Emendamento 64
Vital Moreira

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. insiste sul fatto che nessun esito dovrà essere pubblicato in alcuno Stato membro prima delle ore **20.00** CET di domenica 25 maggio 2014;

Emendamento

6. insiste sul fatto che nessun esito dovrà essere pubblicato in alcuno Stato membro prima delle ore **22.00** CET di domenica 25 maggio 2014;

Or. en

Emendamento 65
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. insiste sul fatto che nessun esito dovrà essere pubblicato in alcuno Stato membro prima **delle ore 20.00 CET** di domenica 25 maggio 2014;

Emendamento

6. insiste sul fatto che, **ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 2, dell'Atto relativo all'elezione dei rappresentanti al Parlamento europeo a suffragio universale diretto**, nessun esito dovrà

essere pubblicato in alcuno Stato membro prima ***del momento in cui***, domenica 25 maggio 2014, ***tutti le sezioni di voto saranno state chiuse in tutti gli Stati membri***;

Or. pt

Emendamento 66
György Schöpflin

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. insiste sul fatto che nessun esito dovrà essere pubblicato in alcuno Stato membro ***prima delle ore 20.00 CET di domenica 25 maggio 2014***;

Emendamento

6. insiste sul fatto che nessun esito ***elettorale o exit poll*** dovrà essere pubblicato in alcuno Stato membro ***fino a dopo la chiusura delle operazioni di voto nello Stato membro i cui elettori saranno gli ultimi a votare*** domenica 25 maggio 2014;

Or. en

Emendamento 67
Rainer Wieland

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. insiste sul fatto che nessun esito dovrà essere pubblicato in alcuno Stato membro prima delle ore 20.00 CET di domenica 25 maggio 2014;

Emendamento

6. insiste sul fatto che nessun esito dovrà essere pubblicato in alcuno Stato membro prima delle ore 20.00 CET di domenica 25 maggio 2014;

invita la Commissione a garantire il rispetto dell'articolo 10 dell'Atto del 1976 relativo all'elezione del Parlamento europeo comminando e infliggendo sanzioni efficaci;

Emendamento 68
Jean-Pierre Audy

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

6 bis. propone che i servizi del Parlamento europeo pubblichino senza indugio la composizione del Parlamento europeo per gruppi politici, non prima della chiusura dell'ultima sezione di voto e al più tardi appena le proiezioni dei risultati saranno diventate irreversibili, e ciò allo scopo di consentire alle forze politiche e ai loro rappresentanti, segnatamente i capi di Stato o di governo, di lavorare al compromesso che dovrà porta all'elezione, da parte del Parlamento europeo e su proposta del Consiglio europeo, del nuovo Presidente della Commissione europea, in conformità dell'articolo 17, paragrafo 7, del trattato sull'Unione europea;

Or. fr

Emendamento 69
Andrew Duff

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

6 bis. propone che le modalità delle consultazioni tra il Parlamento e il Consiglio europeo per l'elezione del nuovo Presidente della Commissione siano le seguenti:

(i) a giugno, contatti informali tra il Parlamento e il Presidente del Consiglio

europeo;

(ii) durante la tornata costitutiva (1°-3 luglio), prima consultazione ufficiale del nuovo Presidente del Parlamento e della Conferenza dei presidenti con il Presidente del Consiglio europeo, che porta alla designazione ufficiale del candidato da parte del Consiglio europeo (3 - 4 luglio);

(iii) nel corso della settimana che inizia il 7 luglio, audizioni del Presidente designato della Commissione dinanzi alla Conferenza dei presidenti e ai gruppi politici del Parlamento;

(iv) durante la tornata supplementare prevista per il 14-17 luglio, discussione e votazione per l'elezione del Presidente designato della Commissione;

Or. en

Emendamento 70
Vital Moreira

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

6 bis. si attende che, in tale contesto, il candidato alla presidenza della Commissione presentato dal partito politico europeo o dalla coalizione di partiti che avrà conseguito il maggior numero di seggi al Parlamento sarà il primo ad essere preso in considerazione al fine di verificare la sua capacità di ottenere l'appoggio della maggioranza assoluta del Parlamento, necessaria per la sua elezione;

Or. en

Emendamento 71
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

6 bis. sollecita gli Stati membri a concordare che il periodo per lo svolgimento delle elezioni, definito all'articolo 10, paragrafo 1, dell'Atto relativo all'elezione dei rappresentanti al Parlamento europeo a suffragio universale diretto, non si estenda oltre le ore 20.00 CET di domenica 25 maggio 2014;

Or. pt

Emendamento 72
Rainer Wieland

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

6 bis. ritiene che, tenuto conto dell'articolo 17, paragrafo 7, del trattato sull'Unione europea e del fatto che i membri della Commissione europea sono più noti al pubblico che in passato, la candidatura e l'eleggibilità dei Commissari in carica e dei membri di altre istituzioni debbano essere regolamentate – all'articolo 7 dell'Atto relativo all'elezione dei membri del Parlamento europeo a suffragio universale diretto del 20 settembre 1976 – in modo tale che nel contesto temporale delle elezioni del Parlamento europeo e delle nomine istituzionali non possano essere effettuate sostituzioni di persone a breve termine e di breve durata;

Emendamento 73
Jean-Pierre Audy

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

6 ter. chiede che il Parlamento europeo e i partiti politici europei partecipino alle consultazioni appropriate che il Consiglio europeo è tenuto ad effettuare, a norma dell'articolo 17, paragrafo 7, del trattato sull'Unione europea, al fine di proporre al Parlamento europeo un candidato alla carica di Presidente della Commissione europea;

Or. fr

Emendamento 74
Andrew Duff

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

6 ter. si attende che, in tale contesto, il candidato alla presidenza della Commissione presentato dal partito politico europeo che avrà conseguito il maggior numero di seggi al Parlamento sarà il primo ad essere preso in considerazione al fine di verificare la sua capacità di ottenere l'appoggio della maggioranza assoluta del Parlamento, necessaria per la sua elezione;

Or. en

Emendamento 75
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

6 ter. ritiene che, per tendere alla creazione di uno spazio politico veramente europeo, sarebbe importante stabilire una data comune per le elezioni al Parlamento europeo, con la chiusura simultanea di tutte le sezioni di voto;

Or. pt

Emendamento 76
Rainer Wieland

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

6 ter. invita il Consiglio e la Commissione ad adoperarsi affinché le pertinenti disposizioni dell'Atto relativo alle elezioni siano modificate nel senso che il Parlamento si riunisca per la prima volta il 30° giorno successivo all'ultimo giorno delle elezioni europee;

Or. de

Emendamento 77
Jean-Pierre Audy

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 quater (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

6 quater. chiede al Consiglio europeo di eleggere il suo Presidente, in conformità dell'articolo 15, paragrafo 5, del trattato

*sull'Unione europea, contestualmente
all'elezione del Presidente della
Commissione da parte del Parlamento
europeo;*

Or. fr

Emendamento 78
Paulo Rangel

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 quater (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

*6 quater. esorta gli Stati membri a
prendere in considerazione subito la
possibilità di fissare una data unica per le
elezioni europee del 2014;*

Or. pt

Emendamento 79
Jean-Pierre Audy

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6 quinquies (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

*6 quinquies. propone al Consiglio
europeo di valutare l'idea di eleggere alla
sua presidenza la stessa personalità che il
Parlamento europeo avrà eletto alla
presidenza della Commissione europea;*

Or. fr